

中英文对照

国内第一套强调「儿童人格教育」的图书
图文并茂，生动活泼，寓教于趣，针对性强



应该这样做

—儿童人格教育指南

• 江西教育出版社 •

ERTONG
RENGEJIAOYU ZHINAN

好孩子



下册

儿童行为手册

好孩子 • 应该这样做

• 中英文对照

• 江西教育出版社

ERTONG RENGEJIAOYU ZHINAN

儿童人格教育指南

下册 儿童行为方式



- ☐ 策划/西尔泉
- ☐ 著文/艾 蕾 杜继纲
- ☐ 绘图/戚 序
- ☐ 组 稿/熊 阳
- ☐ 责任编辑/陈定华
- ☐ 翻译/林万里
- ☐ 版式/页德川
- ☐ 封 面
- ☐ 创意设计/刘超俊

(赣)新登字 002 号

书 名: 好孩子应该这样做
——儿童人格教育指南(下册)

著 文: 艾 蕾 杜继纲

绘 图: 戚 序

出版发行: 江西教育出版社(南昌市老贡院 8 号)

经 销: 各地新华书店

印 刷: 南昌市印刷十一厂

开 本: 787×1092mm 1/24

印 张: 11.375

版 次: 1995 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

印 数: 1—5000

定 价: 15.00 元

书 号: ISBN7—5392—1938—6/G·2169

版权所有 不得翻印

邮政编码: 330003

(赣教版图书凡属印刷、装订错误请随时向承印厂调换)

目 录

勤劳学习篇

小朋友在家里——日常生活好习惯	1
系扣子——自己会把扣儿系	2
调皮的花袜子——自己穿袜有本领	9
脚兄弟换房记——鞋子左右要分清	12
小熊的房间——自己房间自己理	18
赖床的吉米——清晨早起不要懒	22
有胃病的小花猫——不乱挑食身体好	29
聪聪看医生——生吃蔬果洗干净	38
兵兵学当兵——饭前便后要洗手	44
小象迈克——学做妈妈小帮手	53
人爸爸与猴儿子——先学再玩学习好	59
小老鼠的计算器——自己动脑知识牢	65
	69

自我保护篇

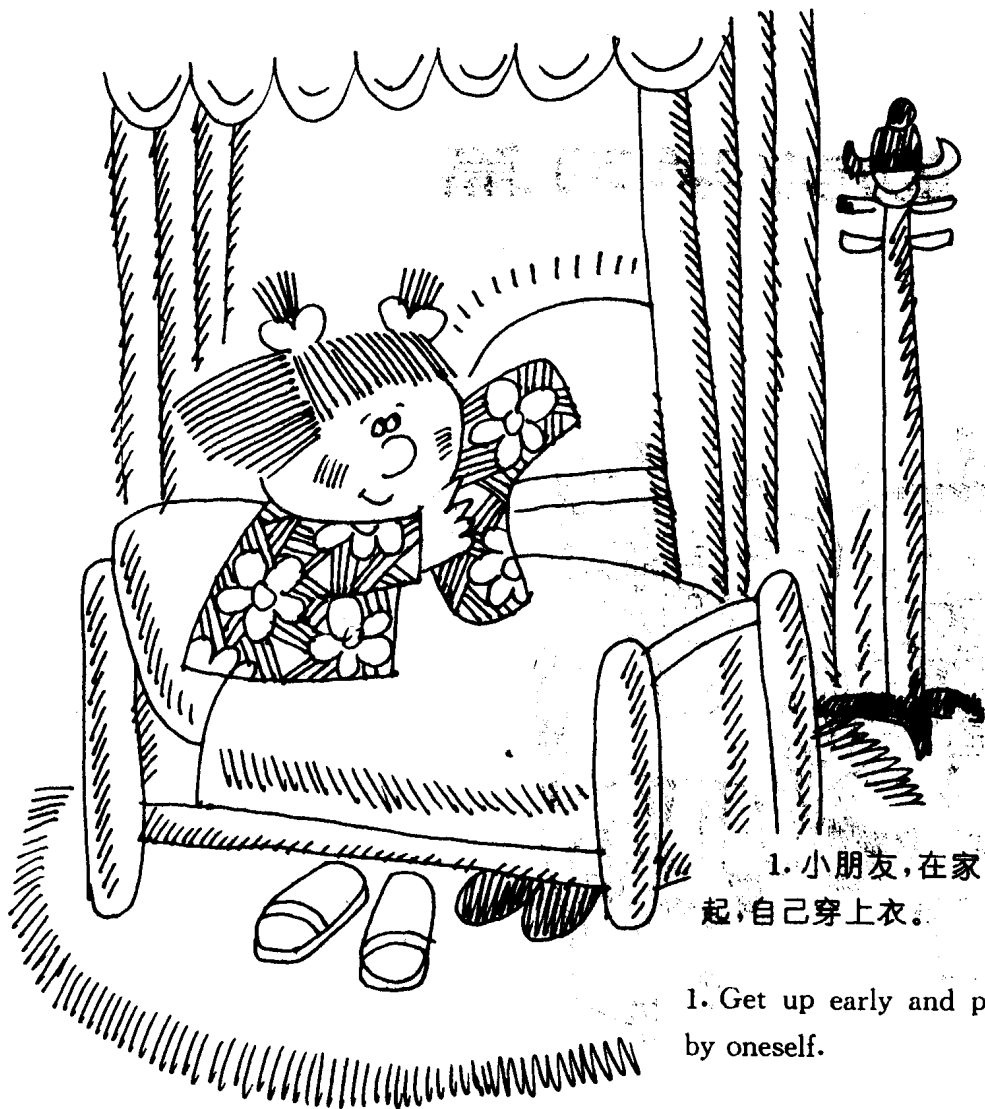
飞的梦想——勇敢莫从高处跳	79
两只螳螂——打闹不可动刀枪	80
	89

“小面的”喊冤——马路上跑太危险	95
雨婆婆——雨天别在户外跑	103
小小建筑家——施工重地不可进	113
雨雨逛公园——“请勿入内”定要听	122
菲菲过马路——过路看灯走横线	128
迷途的羔羊——出门紧跟父母亲	132
玩火——年纪太小别玩火	145
小老鼠的悲剧——电源电线玩不得	158
狼外婆——生人不可让进屋	166
礼貌自尊篇	179
拍马屁和讲礼貌——见到长辈要问好	180
小狗卡龙的礼帽——朋友之间要互助	188
跛脚的小青蛙——残疾朋友要尊重	195
虎大王——称王称霸人人厌	203
怕见人的孩子——怕见客人能克服	212
飞虎做客——做个文明小客人	223
行为自主篇	233
胖熊的故事——做事不可胡拖拉	234
靠靠背课文——凡事必须靠自己	240
菟丝花——依赖别人害自己	245
大公鸡变家禽——主意还要自己拿	251
小猴赶车——该己负责莫推卸	259

勤劳学习篇

Hard Study Part



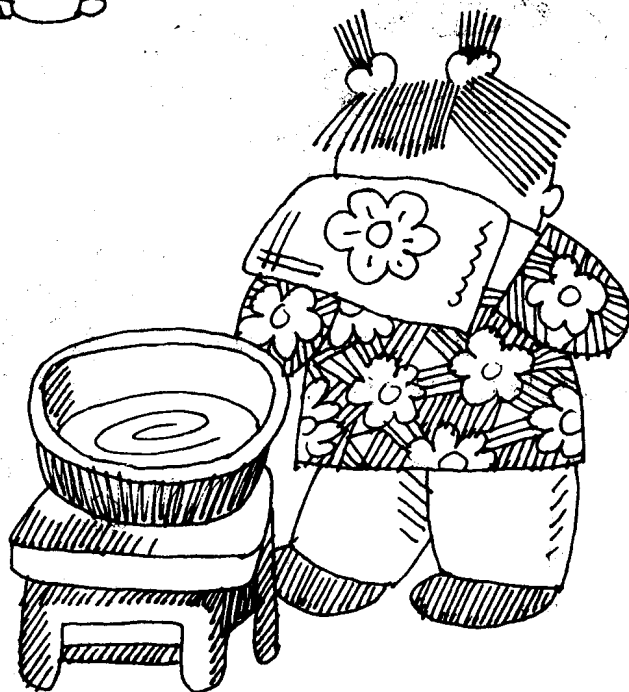


1. 小朋友,在家里。清晨早早起,自己穿上衣。

1. Get up early and put on clothes by oneself.

2. 牙儿刷干净，脸儿细细洗。

2. Brush the teeth and wash the face thoroughly and cleanly.

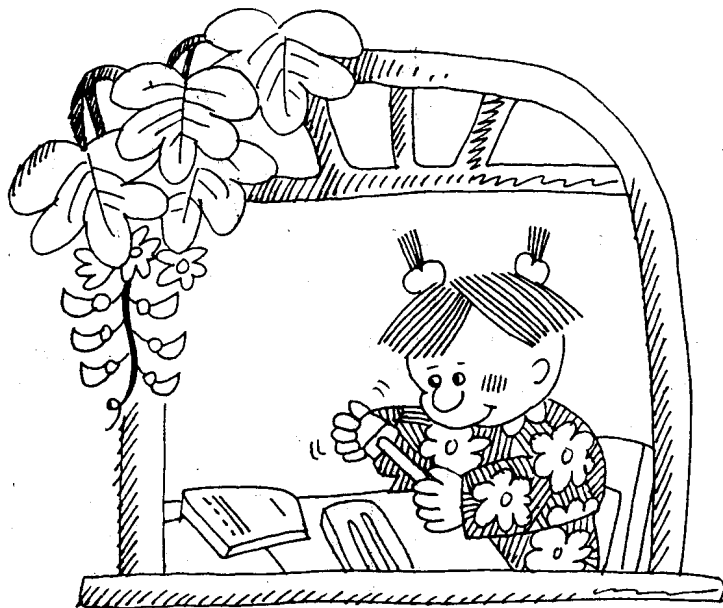




3. 放学自己回,洗净小手帕。
地儿仔细扫,桌椅放整齐。

3. Come home after school and wash
the handkerchief. Sweep the floor
thoroughly and put the desks and
chairs in good order.





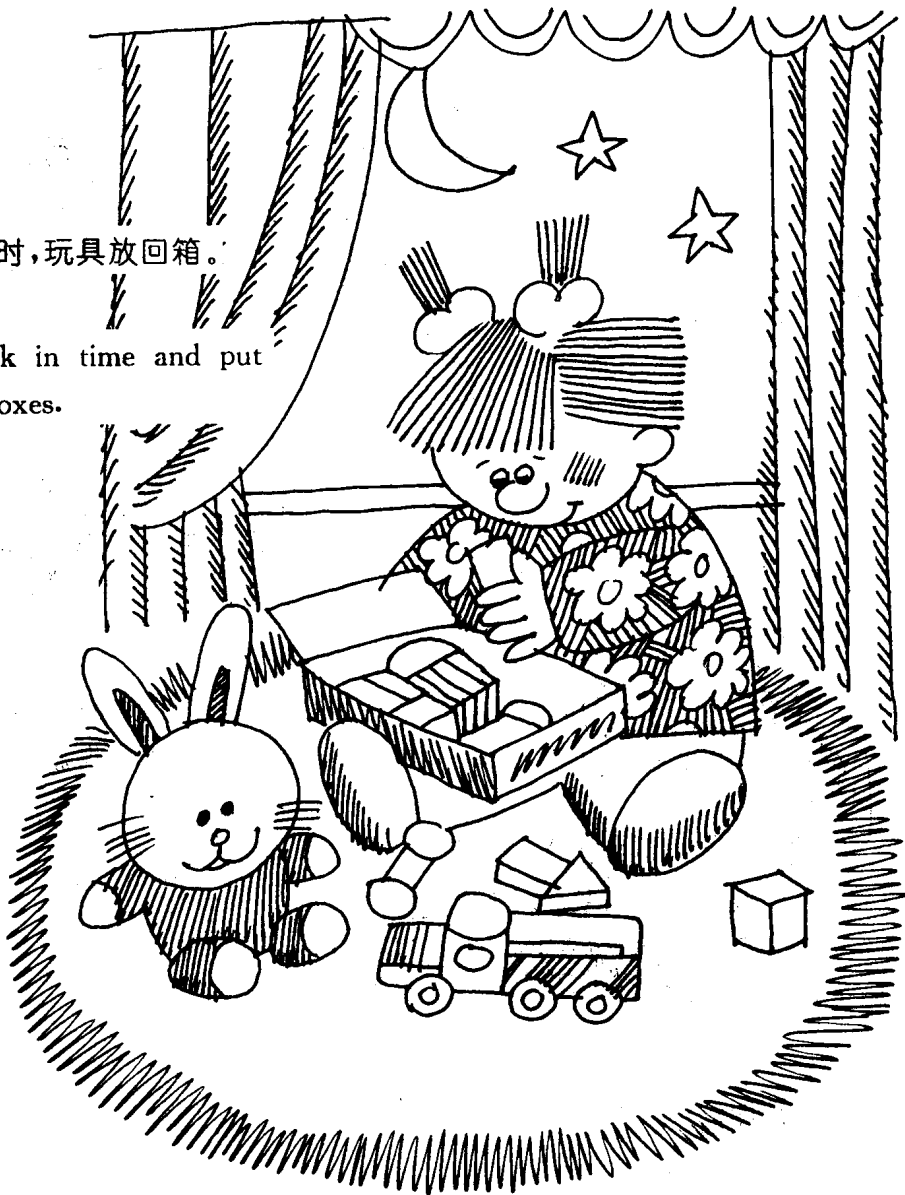
4. 作业认真做, 秃笔削尖尖。挂好小书包, 才能做游戏。

4. Cut the pencil sharp and do the homework carefully. Hang up the small bag and come to play.



5. 作习要有时,玩具放回箱。

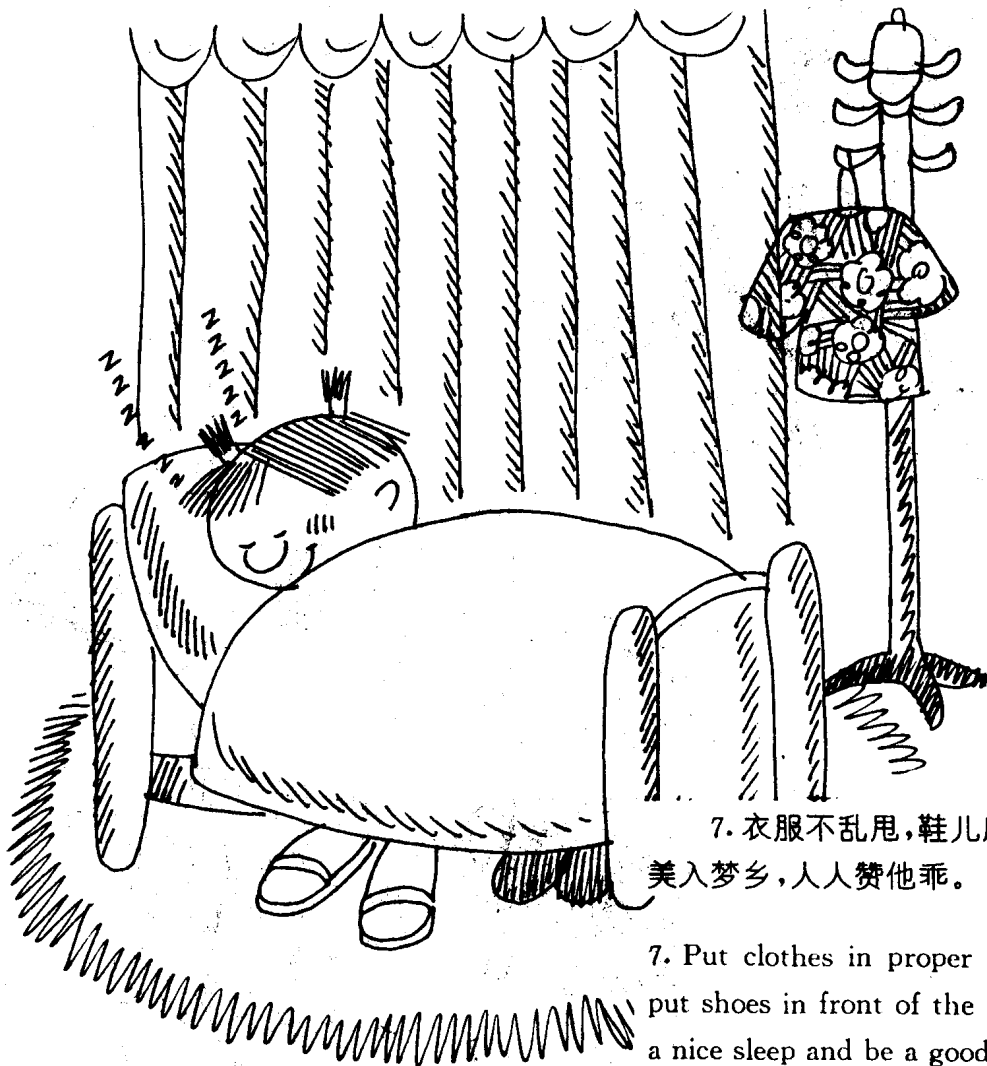
5. Do homework in time and put
toys back into boxes.



6. 洗完早早睡，父母问晚安。

6. Go to bed early after washing and say good night to parents.





7. 衣服不乱甩,鞋儿床前放。美美入梦乡,人人赞他乖。

7. Put clothes in proper places and put shoes in front of the bed. Have a nice sleep and be a good child.

1. Mao Mao could not button up by herself. She felt embarrassed. Her father told her: "Come and button up the clothes for me, will you?"

我不会系扣子。
I can't button up.

好吧！
All right!

1. 毛毛不会系钮扣，她觉得很
难为情。熊猫爸爸走过来，对他说：
“先帮爸爸系钮扣，好吗？”

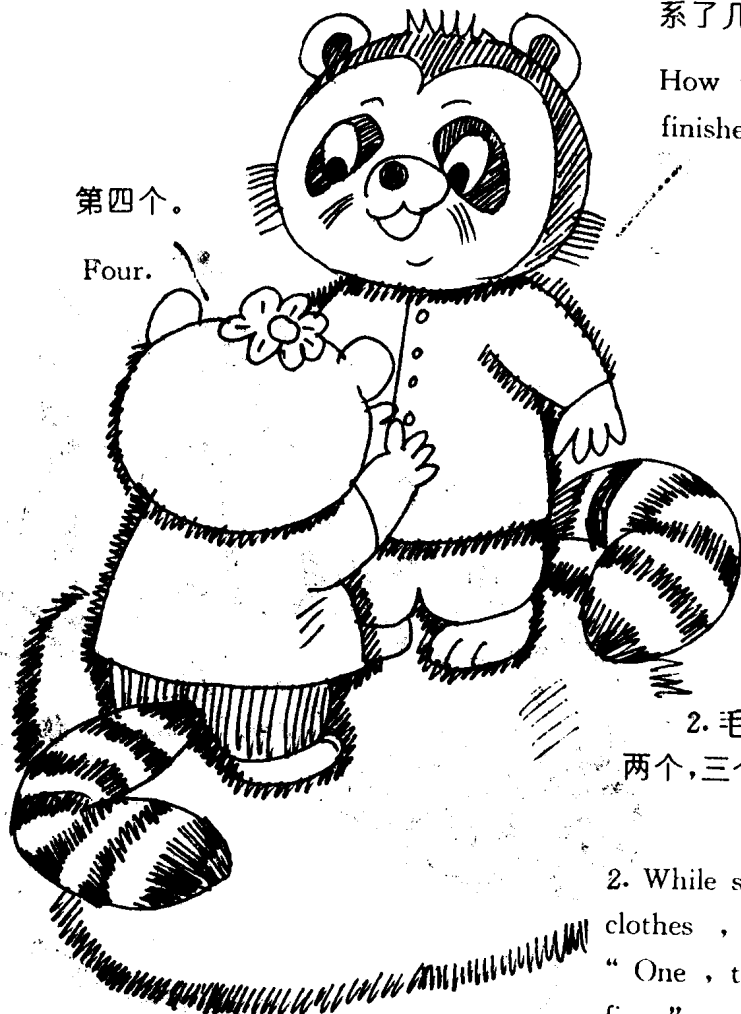


第四个。

Four.

系了几个扣子啦？

How many buttons have you finished?



2. 毛毛数一个系一个，“一个，两个，三个，四个，五个”。

2. While she was buttoning up the clothes , Mao Mao counted :
“ One , two , three , four and five. ”



3. Mummy was pleased and asked Mao Mao to button up for her. She told Mao Mao: "First put the two sides of the clothes together and start buttoning up from the lower part. One, two, three, four, five. Good! You have learned how to button up."

3. 妈妈特别高兴,也来让毛毛帮她系钮扣,妈妈说:“衣服要对齐,从下向上挨着系,一,二,三,四,五!哈!学会了!”



1. 妈妈买回家的花袜子可漂亮了,身上是五颜六色的彩道,头上还结着两个可爱的小白绒儿。

1. Mummy bought a pair of lovely socks with colour patterns and two white woolen balls.